

ДО СІМЕЙНОГО ЛІКАРЯ

Я ХВОРИЙ, ДО ЯКОГО ЛІКАРЯ МЕНІ ЗВЕРНУТИСЬ?

У Бельгії всі мають постійного сімейного лікаря (huisarts). Спочатку Ви звертаєтесь до нього. Зазвичай цей лікар працює неподалік. Часом це 1 лікар, часом це об'єднана практика 2-х чи більше лікарів.

Ваш сімейний лікар веде Ваше медичне досьє. У досьє можна знайти інформацію про те, коли Ви хворіли, до яких спеціалістів звертались, які ліки приймали тощо. Це робить медичний догляд кращим і дешевшим.

Сімейний лікар добре знає систему охорони здоров'я і Вас. Він знає, який догляд буде для Вас найкращим. Він знає, коли Вам варто звернутись у лікарню.

Скільки коштує ОБСЛУГОВУВАННЯ ЛІКАРЯ?

Ви оплачуєте консультацію лікаря (прийом). Страховий медичний фонд оплачує від 75% до 90%. Решта вважається Вашою часткою і називається 'внеском пацієнта' ('remgeld'). Відшкодування здійснюється через Касу допомоги (Hulpkas) або через страховий медичний фонд. Ці служби оформляють Вашу медичну страховку. У Бельгії діє обов'язкове медичне страхування.

Приклад:

Консультація лікаря коштує 25 євро.
Медичний страховий фонд повертає 20 євро. Ваш внесок пацієнта – 5 євро.

Сімейний лікар сам обирає, чи працює він за умовною ставкою – конвенційним тарифом (geconventioneerd tarief), чи ні. Конвенційний тариф – це фіксований тариф: ви одразу знаєте, скільки Ви можете

отримати відшкодування через страховий медичний фонд, а скільки сплачуєте самі.

Якщо Ваш лікар не працює за конвенційним тарифом, Ви сплачуєте більший внесок пацієнта. Медична страховка не відшкодовує ці додаткові кошти. Запитайте у лікаря, чи працює він за конвенцією, або дізнайтесь самостійно через сайт <https://ondpanon.riziv.fgov.be/SilverPages/nl>.

Ви не повинні давати лікарю жодних додаткових коштів чи подарунків.

Як знайти постійного СІМЕЙНОГО ЛІКАРЯ в Брюсселі?

Через сайт www.doctorbrussels.be або за телефоном 02 216 79 44.

IK SPREEK GEEN NEDERLANDS OF FRANS, WAT NU?

Я не володію нідерландською чи французькою, що тепер?

- Перекладачем може бути доросла особа (+18), не дитина.
- Це повинна бути особа, якій Ви довіряєте.

Ви не знаєте нікого, хто міг би для Вас перекладати? Зв'яжіться зі Службою міжкультурного посередництва - Interculturele Bemiddeling (ICB) van Foyer vzw через www.foyer.be/news/icb-biedt-zijn-diensten-aan/ або зателефонуйте 02 411 74 95.



Як записатись на прийом?

- Мені потрібен номер телефону лікаря, бажано неподалік від мого місця перебування. Я шукаю інформацію на www.doctorbrussels.be.
- Я телефоную лікареві і записуюсь на прийом.
- Я пояснюю, у чому моя проблема.
- Лікар може відповісти наступне:
 - Прийдіть в такий-то день о такий-то годині.
 - Прийдіть під час годин прийому: у ... день, з ... до ... год. (Ви повинні очікувати у черзі).
 - Це невідкладно, зверніться у швидку допомогу (=лікарня приймає без попереднього запису).
 - Залишайтеся вдома, я до Вас прийду (Стосується важкохворих людей, які не можуть самостійно пересуватись).

Я хворий і потребую лікаря: у мене немає сімейного лікаря або він не може мене прийняти чи у мене немає доступу до системи медичного догляду у Бельгії.

Центр Athena за необхідності надає одноразову допомогу. Вони проводять медичні консультації протягом дня, без попереднього запису, у центрі Брюсселя. Також вони надають інформацію про систему охорони здоров'я у Бельгії.

Практична інформація:

- Понеділок-п'ятниця: з 9.00 до 17.00 год.
- Jos de Brouchovenstraat 2, 1000 Brussel
- 0494 18 90 24
- accueil@athenabrussels.be
- www.athenabrussels.be

Що я роблю на прийомі?

- Я приходжу в призначений час.
- Я беру з собою:
 - Ідентифікаційну карту або інше посвідчення особи
 - Гроші або банківську картку
 - Наклейки страхового медичного фонду
- Я розповідаю, що мене турбує.
- Лікар оглядає мене.
- Лікар каже мені, що робити.
- Я оплачую консультацію.
- Лікар видає мені квитанцію і довідку:
 - Для страхового медичного фонду: підтвердження оплати.
 - Для аптеки: рецепт на ліки.
 - Для роботи чи навчання: довідка про хворобу чи непрацездатність.

Я можу довіряти лікарю. Лікар не має права розповсюджувати персональну інформацію.

Навіщо мені посвідчення особи?

Лікар сканує Вашу ідентифікаційну картку. Він бачить Вашу інформацію від аптекаря чи зі страхового медичного фонду. Таким чином, вони можуть краще співпрацювати.

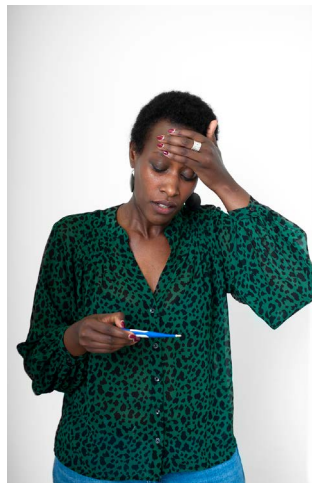
Я захворів вночі, у вихідний чи на свято. Що робити?

Також лікарі мають чергування у вечірній та нічний час, у вихідні та святкові дні. Це 'чергова служба'. (Див. 'Я захворів у позаробочий час – Чергова служба')

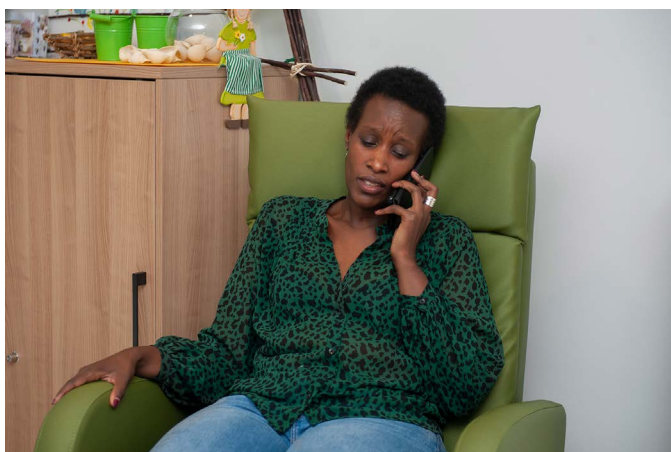


Я ХВОРА, ЩО РОБИТИ?

Я хвора або вагітна.

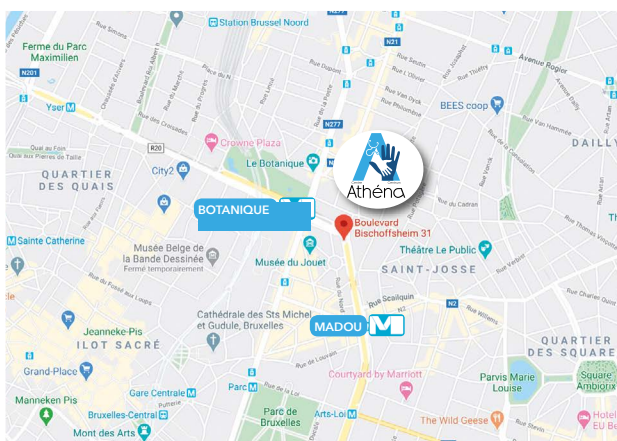


Я записуюсь на прийом до сімейного лікаря.

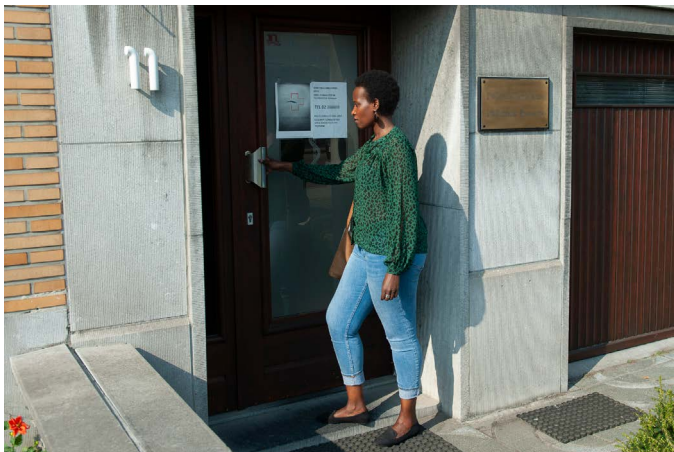


У мене немає сімейного лікаря або я не можу записатись на прийом до сімейного лікаря.

У мене немає доступу до бельгійського медичного обслуговування.
Я звертаюсь до Centrum Athena, щоб отримати одноразову медичну допомогу.

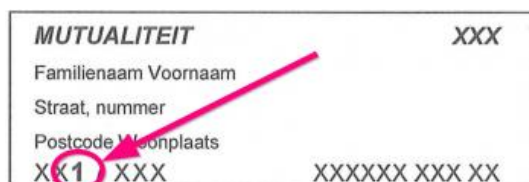


У Бельгії всі мають постійного сімейного лікаря.
Сімейний лікар зазвичай працює неподалік.
Я йду на зустріч до сімейного лікаря за попереднім записом.



Що мені потрібно мати при собі:

- посвідчення особи / ідентифікаційна картка
- наклейки мутуалітету / страхового медичного фонду
- гроші або банківська картка



Я записую все, про що я хочу запитати у лікаря.



Я розповідаю сімейному лікарю про свої медичні проблеми:



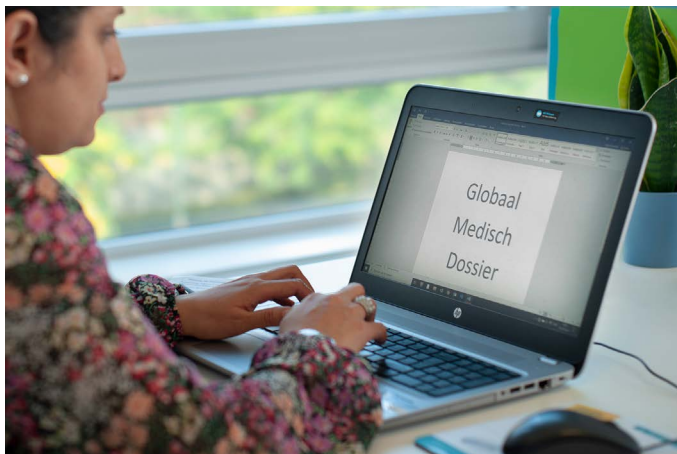
Сімейний лікар оглядає мене і каже мені, що я повинна робити.



Мій сімейний лікар веде моє глобальне медичне досьє (Globaal Medisch Dossier - GMD).

Це моє досьє з усією довіреною інформацією.

Так сімейний лікар добре знає про стан мого здоров'я.



Я оплачую послуги сімейного лікаря (крім випадків обслуговування у громадському оздоровчому центрі - wijkgezondheidscentrum).

**Оплата за консультацію становить від 20 до 30 євро.
Більшу частину цих грошей мені повертає страховий медичний фонд.**



Сімейний лікар дає мені необхідні документи:



- Підтвердження того, що я заплатив для страхового медичного фонду (крім випадків обслуговування у громадському оздоровчому центрі - wijkgezondheidscentrum)
- Рецепт на отримання ліків у аптеці
- Довідка про хворобу – для роботи чи навчання

HIJRN INVULLEN OF KLEEFBRIEFJE V.I. AANBRENGEN			
Naam en voornaam van de patiënt:			
Verzekeringsinstelling:			
INSZ:			
Adres van de patiënt:			
GETUIGSCHRIFT VOOR VERSTREKTE HULP			
IN TE VULLEN DOOR DE VERSTREKKER			
Naam en voornaam van de patiënt:			
Raadpleging – Bezoek (1)			
Datum:/...../..... Nomenclatuurnr.:			
Reiskosten:			
Andere verstrekingen (2)			
Datum van de verstreking	Nummer v. d. nomenclatuur	Datum van de verstreking	Nummer v. d. nomenclatuur
(2)	(2)	(2)	(2)
Voorgeschreven door:			
op datum van:/...../.....		Naam en voornaam	
RIJZIV-identificatienummer			
van de voorschrijver:			
Laboratorium of apparaat of dienst			
erkend onder nummer:			
Datum van ontvangst			
van het voorschrift:/...../.....			
Patiënt is gehospitaliseerd / ambulair (1):			
Nummer van de instelling:			
Dienst:			
(1) Schrappen wat niet past (2) De niet gebruikte vakken doorhalen		K.B. 15.07.2002	
Identificatie van de verstrekker:		EUR	

A

Datum:
 Handtekening van de verstrekker

 0.00000.00.000		Naam en voornaam van de voorschrijver	
DOOR DE VOORSCHRIJVER IN TE VULLEN: Naam en voornaam van de rechthebbende:.....			
Voorbehouden aan het verpakingsvignet		R/	
Stempel van de voorschrijver		Datum en handtekening van de voorschrijver	
		Einddatum: van de uitvoerbaarheid:	

GENEESMIDDELENVOORSCHRIFT
VAN TOEPASSING VANAF 1 november 2019

Verklaring van arbeidsonderbreking

Ondergetekende, Dokter in de Geneeskunde, verklaart heden persoonlijk te hebben ondervraagd en onderzocht

M.

.....

en hem (haar) onbekwaam bevonden om:

- ☐ arbeid te verrichten
- ☐ de lessen te volgen
- ☐ aan de turnlessen deel te nemen
- ☐ aan de zwemlessen deel te nemen
- ☐ zware krachtinspanning te leveren
- ☐ te werken wegens noodzakelijke aanwezigheid bij zijn (haar) ziek kind

van tot/met 20 inbegrepen

wegens:

- ☐ ziekte
- ☐ een ongeval hem (haar) overkomen op
- ☐ een heilkundige ingreep
- ☐ verlenging
- ☐ wegens consultatie en/of onderzoek
- ☐ raadpleging
- ☐ zwangerschapsverlof

.....

Zich buitenhuis begeven:

- ☐ toegestaan
- ☐ verboden

.....

behoudens verzuimstraf kunnen bezigheden hervat worden

op 20 voor %

op 20 voor 100 %

Datum:
.....

Handtekening

ONTVANGSTBEWIJS

Geïnd voor rekening van KBO nr.:

Ontvangen de som van.....EUR Datum:
Handtekening

[illegible]